



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate : 17 juillet 2014**

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE L'APPROBATION D'UN FINANCEMENT DE 105 MILLIONS DE DOLLARS POUR LE CENTRE DE MEDECINE GENOMIQUE ET DES GRANDES DONNEES DE L'ETAT DE NEW YORK**

***48 millions de dollars de financement du Milliard Buffalo pour créer près de 500 emplois dans l'Ouest de l'Etat de New York ; 57 millions de dollars pour le développement continu de l'établissement de la Ville de New York***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'environ 105 millions de dollars de financement ont été approuvés pour créer le Centre de médecine génomique et des grandes données de l'Etat de New York (NYS Genomic Medicine and Big Data Center) (GMBDC), un partenariat proposé par le Gouverneur dans son Discours de l'état de l'Etat 2014 pour relier le Centre de génomique de la Ville de New York au corridor médical de Buffalo-Niagara et mettre l'Etat en mesure d'ouvrir la voie dans la recherche et le développement de la médecine génomique. Un total de 48 millions de dollars du Milliard Buffalo est alloué pour soutenir le nouveau centre de médecine génomique de Buffalo, et le centre de génomique de la Ville de New York a obtenu 57 millions de dollars pour soutenir le partenariat. Le financement a été approuvé plus tôt dans la journée par le Conseil d'administration d'Empire State Development (ESD).

« La médecine génomique est la prochaine frontière de la médecine moderne, et nous souhaitons que Buffalo et l'Ouest de l'Etat de New York soient le centre international de la recherche génomique et ouvrent la voie en révolutionnant le diagnostic et le traitement des maladies graves », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Avec l'approbation d'aujourd'hui par le Conseil d'administration d'ESD, le réseau de médecine génomique de New York (NY Genomic Medicine Network) fait un pas en avant pour être mis sur les rails. Ce nouveau partenariat intéressant entre le Centre de génomique de la Ville de New York, l'Université de Buffalo, et le Corridor médical de Buffalo-Niagara créera des centaines d'emplois à la fois à Buffalo et dans la Ville de New York, et placera l'Etat à l'avant-garde de cette nouvelle industrie tout en sauvant des vies et améliorant la santé publique. »

Le réseau de médecine génomique de l'Etat de New York vise à réaliser des gains économiques et médicaux dans le domaine émergent de la médecine génomique et à développer le Nord de l'Etat de New York comme un centre national pour la recherche et les emplois liés au génome. Ce réseau relie la communauté

French

médicale de la Ville de New York aux infrastructures computationnelles de l'Université de Buffalo et de la communauté de recherche de l'Institut du cancer du Parc Roswell. Grâce à des ressources de superordinateurs et de personnels experts, les institutions de Buffalo offriront au Centre de génomique (NY Genome Center)(NYGC) dans la Ville de New York un accès rapide aux capacités de calcul qui augmenteront la vitesse de la recherche et de l'analyse génomiques, cruciales pour le diagnostic de maladies.

De plus, la médecine génomique a le potentiel de réduire le coût des soins de santé, car de nombreux composés médicamenteux actuellement sur les étagères des sociétés pharmaceutiques seront utilisés autrement. On estime que les coûts des soins de santé diminueront de 500 millions de dollars au cours des cinq prochaines années à mesure que la médecine génomique émergera comme une norme de traitement.

Des subventions de près de 47,5 millions de dollars à la Fondation de recherche pour l'Université de l'Etat de New York (SUNY RF) au profit de l'Université de Buffalo seront utilisées comme remboursement pour une partie du coût des équipements/logiciels et des dépenses de fonctionnement. Le projet de 70 millions de dollars permettra de créer des établissements et des services pour aider à la recherche et le développement, l'innovation, le développement de produits, la création d'entreprise, et le développement des affaires dans les domaines nécessitant l'utilisation du calcul de haute performance, de l'informatique, et de la recherche biomédicale, incluant mais pas exclusivement la médecine génomique. Cela implique l'acquisition d'espaces de stockage de données et de matériels, de logiciels, d'équipements pour les ressources de laboratoire partagé de l'Université de Buffalo, et des fonds de fonctionnement qui permettront de recruter les membres de la direction et les experts scientifiques. La Fondation de Recherche possèdera les biens et les équipements, qui seront utilisés par les bénéficiaires et d'autres collaborateurs.

« L'Etat accélère la croissance économique en créant un carrefour pour l'innovation scientifique dans l'Ouest de l'Etat de New York et en le reliant au Centre de génomique de New York, qui permettra d'établir l'Etat de New York comme un chef de file national de la recherche et du développement génomiques », a déclaré le Président Directeur Général & Commissaire d'Empire State Development, Kenneth Adams. « Le Centre de médecine génomique et des grandes données de l'Etat de New York créera des emplois bien rémunérés et durables pour les New Yorkais de Buffalo à la Ville de New York, et attirera également l'attention mondiale sur l'Empire State comme un carrefour de la recherche génomique pour sauver des vies. »

Le centre GMDBC, via ses capacités étendues dans le calcul de haute performance et l'analyse de gros volumes de données, travaillera étroitement avec les scientifiques du Centre de génomique de New York pour aider à stocker et analyser les gros volumes de données génomiques générées quotidiennement au Centre de génomique de New York, notamment le stockage à long -terme des données génomiques. De plus, le Centre de génomique de New York, travaillera étroitement avec les professionnels médicaux du centre GMDBC pour exploiter leurs capacités étendues dans le séquençage de nouvelle génération, afin de mesurer le génome pour de grandes cohortes de patients et soutenir les études médicales.

French

## A propos de la stratégie d'investissement de Buffalo

Avec l'engagement du Gouverneur Cuomo d'investir un milliard de dollars dans l'économie de la région de Buffalo, visant à stimuler l'investissement privé de façon significative, et créer des milliers d'emplois durables, l'Etat de New York aide la région de Buffalo à réaliser une croissance économique immédiate pour remettre la génération d'aujourd'hui au travail, tout en établissant les fondations pour des opportunités économiques durables pour les générations futures.

Le Conseil régional de développement économique de l'Ouest de l'Etat de New York (WNYREDC) - un lauréat principal du prix du plan de développement économique - jouera un rôle clé dans la manière d'utiliser le financement pour soutenir le développement des entreprises locales et attirer de nouvelles entreprises du pays et du monde entier pour s'implanter à Buffalo. Ces entreprises seront liées en quelque sorte aux grappes industrielles identifiées par le WNYREDC dans son [plan stratégique](#), qui comprend la fabrication avancée, l'agro-alimentaire, la logistique et la distribution binationales, l'énergie, les sciences de la vie/appareils médicaux, et les services professionnels.

Pour en savoir plus sur les conseil régionaux et leurs plans de développement économique, visiter [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov). Pour des informations sur l'efficacité du Nouveau New York pour les entreprises, veuillez visiter [www.thenewny.com](http://www.thenewny.com).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE